



 **Manual de instrucciones original
Bomba sumergible**

 **Original operating instructions
Dirty Water Pump**

Einhell[®]



8



 **South America**

GC-DP **1020 N**



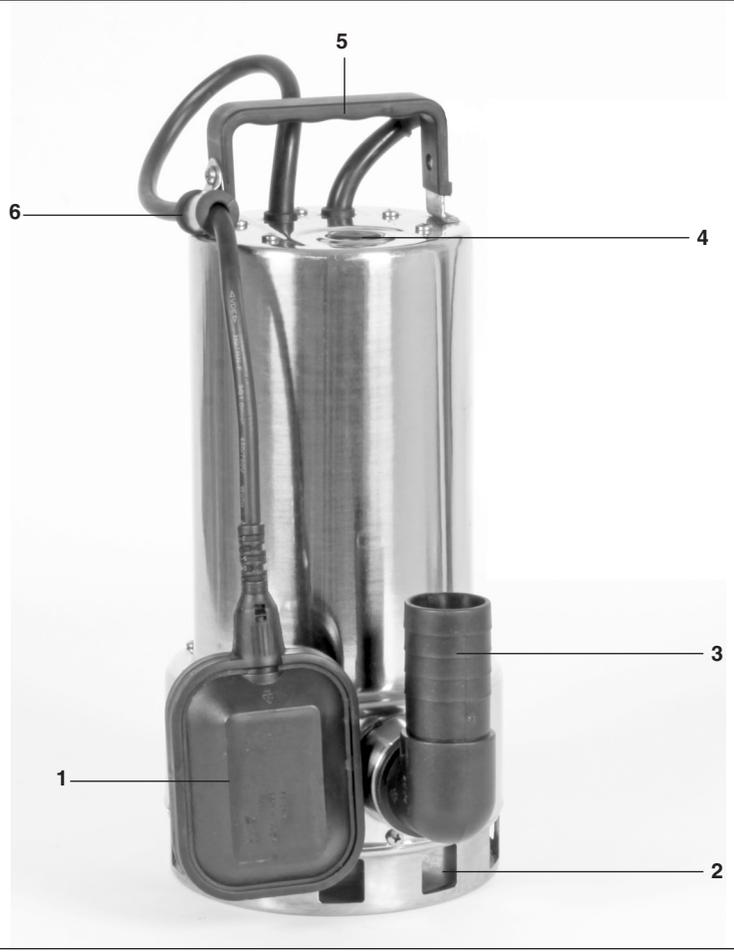


- Ⓔ Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- Ⓔ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

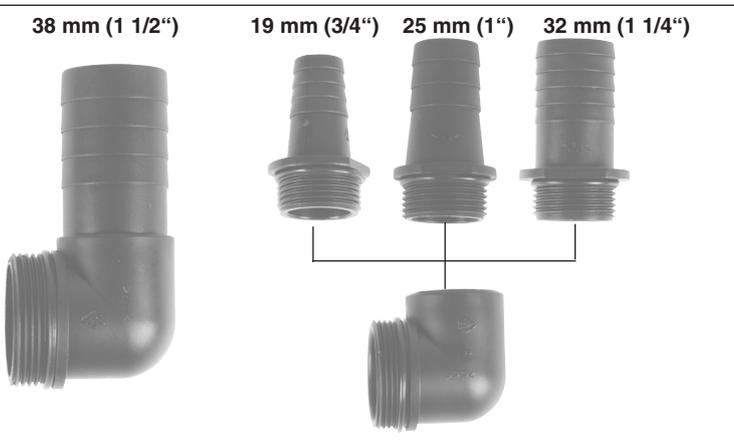




1



2



3



E**⚠ ¡Atención!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**¡Cuidado!**

En el caso de aguas estancadas, lagos de jardín y estanques, así como en su entorno, está permitido el uso del aparato únicamente con interruptor de corriente por defecto con una corriente nominal liberada de hasta 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

¡Atención!

- Antes de poner en marcha el aparato, haga que un profesional compruebe que
 - la puesta a tierra
 - la conexión a neutro
 - el dispositivo de protección diferencial cumplan las normas de seguridad de las empresas de suministro energético y funcionen perfectamente.
- Proteger los enchufes eléctricos de la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las

inundaciones.

- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.

⚠ ¡AVISO!**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.**

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Interruptor flotante
2. Alcachofa
3. Conexión universal
4. Ventilación
5. Asa de transporte
6. Sujetacables

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos! Si el aparato se instala en un pozo, servirá como protección contra inundaciones. Aunque también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos ámbitos más. ¡No está permitido el uso del aparato en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Veáse Certificado de Garantía de su país.

5. Antes de la puesta en marcha

5.1 La instalación

El aparato se instala o bien

- de forma estacionaria con tubería rígida o bien
- de forma estacionaria con manguera flexible

¡A tener en cuenta!

A la hora de realizar la instalación, asegurarse que el aparato no se instale nunca colgando del tubo de presión o cable de conexión. El aparato debe colgarse del asa prevista para ello, o colocar sobre el suelo de un pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

Conexión del conducto de presión

Para conectar el conducto de presión, el volumen de entrega incluye el angular de conexión y las boquillas portatubo pertinentes. Emplear el angular de conexión adecuado para el diámetro de la manguera en cuestión (ver fig. 2).

Para realizar el montaje proceder como sigue:

- Poner un anillo obturador adecuado en el empalme roscado de la boquilla portatubo y apretarlo a mano en el angular de conexión (solo para conexiones de manguera de aprox. 19 mm (3/4"), aprox. 25 mm (1") y aprox. 32 mm (1 1/4").
- Poner un anillo obturador adecuado en el empalme roscado del angular de conexión.
- Atornillar a mano el angular de conexión a la toma de presión de la bomba.
- Conectar la manguera de presión con la boquilla portatubo y asegurarla, por ejemplo con una abrazadera.

Advertencia:

El pozo para la bomba debería tener unas dimensiones mínimas de 40 x 40 x 50 cm para que el interruptor flotante pueda moverse libremente.

5.2 La conexión a la red

Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

¡Atención!

Este trabajo sólo puede llevarlo a cabo un electricista profesional o el servicio de asistencia técnica para evitar peligros.

6. Manejo

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:

- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V ~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que no entre nunca humedad o

E

agua en la conexión de red.

- Evitar que el aparato marche en seco.

Ajustar el punto de activación ON/OFF:

La diferencia de conmutación se puede ajustar universalmente alargando o acortando el cable flotante.

- El interruptor flotante puede colocarse de forma que pueda alcanzarse la altura del punto de activación: ON y la altura del punto de activación: OFF fácilmente y ejerciendo poca fuerza. Comprobarlo colocando el aparato en un recipiente lleno de agua y elevando manualmente el interruptor flotante con cuidado y volviéndolo a conectar. Al hacerlo se puede comprobar si el aparato se conecta o desconecta.
- Asegurarse también de que exista suficiente distancia entre el cabezal del interruptor flotante y el soporte del cable. Si no existe distancia suficiente, no se podrá garantizar un funcionamiento perfecto del aparato.
- A la hora de ajustar el interruptor flotante, asegurarse de que no toque el suelo antes de desconectar el aparato. ¡Atención! Peligro de marcha en seco.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**¡Atención!**

- Desenchufar la bomba antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- En caso de instalación estática, se recomienda comprobar el funcionamiento del interruptor flotante cada 3 meses.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de agua.
- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.
- Limpiar las incrustaciones del interruptor flotante con agua limpia.

8.1 Limpieza de la rueda de paletas

En caso de fuertes incrustaciones en la caja, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:

1. Soltar la alcachofa de la caja.
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia.
¡Atención! ¡No depositar o apoyar el aparato sobre la rueda de paletas!
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje.

El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

10. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca	<ul style="list-style-type: none"> - Falta tensión de red - El interruptor flotante no se conecta 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la tensión de red - Poner el interruptor flotante en una posición superior
El aparato no bombea	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro de entrada atascado - Manguera de presión doblada 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua - Desdoblar la manguera
El aparato no se desconecta	<ul style="list-style-type: none"> - El interruptor flotante no se puede bajar 	<ul style="list-style-type: none"> - Colocar el aparato correctamente sobre el fondo del pozo
Caudal insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro de entrada atascado - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el filtro de entrada - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente	<ul style="list-style-type: none"> - El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara 	<ul style="list-style-type: none"> - Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo - ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C!

GB**⚠ Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations**⚠ Caution!**

In stagnant water bodies, garden ponds, swimming ponds and their surrounding areas the unit may only be used with an earth-leakage circuit breaker with an actuating rated current of up to 30 mA (according to VDE 0100 Part 702 and 738).

The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

Important!

- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the
 - earthing
 - protective multiple earthing
 - residual-current operated circuit-breaker circuit
 comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and

abrasive substances.

- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.

⚠ CAUTION!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. Floating switch
2. Intake cage
3. Universal connector
4. Venting
5. Carry-handle
6. Cable holder

3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products! Installed in a shaft, the equipment provides protection from flooding. However, it can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. The equipment must not be used to operate swimming pools!

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.

The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment's anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

See warranty card of your country.

5. Before putting the equipment into operation

5.1 Installation

The equipment can be installed either:

- Stationary with rigid tubing
- or
- Stationary with a flexible hose line

Note!

When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up with the provided carry handle or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft always must be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

Connecting the discharge line

Matching connection elbows and hose connectors for connecting the discharge line are included among the items supplied. Use the connection elbow which matches the hose diameter (see Fig. 2).

To assemble, proceed as follows:

- Pull a matching sealing ring onto the threaded socket of the hose connector and screw the connector hand-tight into the connection elbow (only for hose connections approx. 19 mm (3/4"), approx. 25 mm (1") and approx. 32 mm (1 1/4").
- Pull a matching sealing ring onto the threaded socket of the connection angle.
- Screw the connection angle hand-tight onto the delivery connection of the pump.
- Connect the delivery hose to the hose connector and secure the hose, e.g. with a hose clip.

Note:

The pump shaft should measure at least 40 x 40 x 50 cm so that the floating switch can move freely.

5.2 Mains connection

The equipment you have purchased comes with an earthing-pin plug. The equipment is designed for connection to a socket outlet with earthing contact for 230 V ~ 50 Hz. Make sure that the socket-outlet is sufficiently fused (at least 6 A) and in good working order. Insert the power plug in the socket-outlet and the equipment is ready for operation.

Important!

To rule out danger, this work must be left strictly to a specialist electrician or Customer Service.

6. Operation

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Make sure that the electrical connection is 230 V ~ 50 Hz.
- Check that the electrical socket-outlet is in good working order.
- Make sure that no moisture or water can ever reach the power connection.
- Make sure that the equipment does not run dry.

Setting the ON/OFF switching point:

The switching differential can be infinitely adjusted by extending or shortening the floating cable.

- The floating switch must be fitted so that the switching point height: ON and the switch point height: OFF can be reached easily and with little force. Check this by placing the equipment in a container filled with water and carefully raising and lowering the floating switch with your hand. You can then see whether the equipment switches on and off.
- Make sure that the distance between the floating switch head and the cable holder is not too small. If the distance is too small, there is no guarantee that the equipment will work correctly.
- When adjusting the floating switch, make sure that the floating switch does not touch the bottom before the equipment is switched off. Important! Risk of dry running.

GB

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Important!

- Unplug the power plug prior to any maintenance work.
- For mobile applications, the equipment should be cleaned with clear water after every usage.
- For stationary installation, it is recommended that you check the floating switch for proper functioning every three months.
- Use a water jet to remove any lint or fibrous particles that may have become trapped in the housing.
- Remove sludge from the shaft bottom and clean the shaft walls every 3 months.
- Use clear water to remove deposits from the floating switch.

8.1 Cleaning the paddle wheel

If a lot of deposits collect in the housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:

1. Disconnect the intake cage from the housing.
2. Clean the paddle wheel with clear water.

Important! Do not put down or rest the equipment on the paddle wheel!

3. Assemble in reverse order.

8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
The equipment does not start	<ul style="list-style-type: none"> - Power supply not connected - Floating switch does trigger 	<ul style="list-style-type: none"> - Check power supply - Raise position of floating switch
The equipment does not pump	<ul style="list-style-type: none"> - Intake sieve clogged - Discharge hose kinked 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean intake sieve with water jet - Unkink the hose
The equipment does not cut out	<ul style="list-style-type: none"> - Floating switch cannot sink 	<ul style="list-style-type: none"> - Place equipment correctly on shaft bottom
Insufficient pumping rate	<ul style="list-style-type: none"> - Intake sieve clogged - Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean intake sieve - Clean equipment and replace wear parts
The equipment switches off after briefly running	<ul style="list-style-type: none"> - Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination - Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off 	<ul style="list-style-type: none"> - Unplug power plug and clean equipment and shaft - Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded



CERTIFICADO DE GARANTIA

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses para los productos de la línea Home (Blue, Classic)** y 24 meses para la línea Expert (Red, Expert, Expert Plus)**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizado quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y /o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los

ocasionados por mudanzas o traslados.

** Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al tel 0800-147-HELP (4357) o al e-mail: servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- 1º) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- 2º) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- 3º) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.
- 4º) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220 V 50 Hz, corriente alterna.



EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

IMPORTANTE

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

Importa, garantiza y distribuye en Argentina:**EINHELL Argentina S.A.**

Domicilio comercial:

Av. 12 de Octubre 1824

Ramal Pilar, km 40,5, Colectora Oeste

(1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires

servicio.argentina@einhell.com

Tel.: 0800-147-HELP (4357)

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5

(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

CUIT 30-71193247-6

Solo vigente en la República Argentina

**AR**

Características técnicas

Tensión de red	230 V ~ 50 Hz
Consumo	1000 vatios
Caudal de transporte máx.	18.000 l/h
Altura de presión máx.	9 m
Profundidad de inmersión máx.	5 m
Temperatura del agua máx.	35°C
Conexión manguera	
	ca. 47,8 mm (G1 1/2) rosca interior
Cuerpos extraños máx.:	Ø 20 mm
Altura del punto de activación: ON	máx. aprox. 50 cm
Altura del punto de activación: OFF	mín. aprox. 5 cm





CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Einhell Chile S.A.

La Farfana 400; Galpón G10;

Pudahuel Sur; Santiago - Chile

Phone: +56 2 25448500

centro.tecnico@einhell.com · www.einhell.cl



**CL****Características técnicas**

Tensión de red	230 V ~ 50 Hz
Consumo	1000 vatios
Caudal de transporte máx.	18.000 l/h
Altura de presión máx.	9 m
Profundidad de inmersión máx.	5 m
Temperatura del agua máx.	35°C
Conexión manguera	
	ca. 47,8 mm (G1 1/2) rosca interior
Cuerpos extraños máx.:	Ø 20 mm
Altura del punto de activación: ON	máx. aprox. 50 cm
Altura del punto de activación: OFF	mín. aprox. 5 cm





CERTIFICADO DE GARANTIA

Nuestros productos son sometidos a controles de calidad. No obstante, consideramos que cualquier aparato en condición normal de uso pueda presentar alguna falla. Para este caso, Einhell de Colombia S.A.S dispone de servicio de servicio autorizado en diferentes ciudades.

Herramientas importadas por Einhell Colombia S.A.S

- Einhell - RED/EXPERT/ EXPERT plus **2 años de garantía.**
- Einhell - BLUE/HOME/CLASSIC / BAVARIA BLACK **1 año de garantía.**

Esta garantía es válida desde la fecha de compra.

Para hacer válido el derecho de garantía:

- Considere, nuestra garantía es gratuita.
- El usuario debe acudir directamente a la red de servicio, allí encontrará asesoría, atención adecuada y profesional.
- Presente y entregue una copia de su factura de compra
- En caso de no haber centro de servicio en su ciudad, comuníquese al departamento Técnico de Einhell de Colombia S.A.S en Bogotá a los teléfono:
 - (57) 1 6092133
 - (57) 1 6092136
- - También puede enviar un correo a: servicio.colombia@einhell.com de esta manera podemos coordinar su reparación.
- Para este caso es importante tener presente las siguientes recomendaciones:
 - Asegúrese de enviar el equipo sin accesorios
 - Dentro de la caja para su envío, anexe copia de su factura de compra
 - Sus datos completos (nombre, dirección, teléfono, ciudad)
 - Este información es indispensable para mantenerlo informado y el retorno de la máquina, todos los gastos son asumidos por Einhell Colombia S.A.S

La Garantía no Incluye:

- 1- Daños ocasionados por accidentes.
- 2- No presentar copia de la factura de compra.
- 3- Uso en la ejecución de funciones para las que no han sido diseñadas o conexiones diferentes a 110V.
- 3- Reparación en talleres no autorizados.
- 4- Accesorios partidos o desgastados.
- 5- Enmendaduras en los datos de la garantía o factura de compra.
- 6- productos cuyo canal de comercialización sea diferente al establecido por Einhell Colombia S.A.S y sus distribuidores autorizados.

EINHELL COLOMBIA S.A.S
 ZONA FRANCA DE BOGOTA
 RED SUPPLY CHAIN DE COLOMBIA SAS
 CRA 106 NO. 15 - 25 MZ 16 BOD 3-4 LOTE 114 D
 BOGOTA - COLOMBIA
 TEL.: (57) 1 6092133
 (57) 1 6092136
servicio.colombia@einhell.com





Características técnicas

Tensión de red	110 V ~ 60 Hz
Consumo	1000 vatios
Caudal de transporte máx.	18.000 l/h
Altura de presión máx.	9 m
Profundidad de inmersión máx.	5 m
Temperatura del agua máx.	35°C
Conexión manguera	ca. 47,8 mm (G1 1/2) rosca interior
Cuerpos extraños máx.:	Ø 20 mm
Altura del punto de activación: ON	máx. aprox. 50 cm
Altura del punto de activación: OFF	mín. aprox. 5 cm





PE CERTIFICADO DE GARANTIA

Ardiles Import S.A.C. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando Ardiles Import S.A.C. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestra Área de Servicio al Cliente o centro de Servicio Técnico Autorizado (según corresponda), quienes le otorgarán número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, ralladuras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

**Para averiguar el servicio técnico de Einhell autorizado más próximo, comuníquese al (01) 319-0660 extensión 650 o al e-mail: servicio.clientes@ardilesimport.com.

CONDICIONES DE LA GARANTIA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectadas a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 60Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) Si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizados.
 - b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
 - c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
 - d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales efectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
 - e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
 - f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 60Hz así como partes y piezas consumibles.
- Responsabilidades del Comprador
- 1) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
 - 2) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que está incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
 - 3) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto a la toma de instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que le producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte a un electricista matriculado.
 - 4) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220V, 60Hz corriente alterna





Ardiles Import S.A.C. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso Ardiles Import S.A.C. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de Ardiles Import S.A.C. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

Importante

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a los productos Einhell.

Importa y garantiza en el Perú:

Ardiles Import S.A.C.

Avenida Santa Maria 230
Urb. La Aurora, Ate, Lima • Central: (01) 319-0660
servicio.clientes@ardilesimport.com
ventas@ardilesimport.com
www.ardilesimport.com



**PE****Características técnicas**

Tensión de red	220 V ~ 60 Hz
Consumo	1000 vatios
Caudal de transporte máx.	18.000 l/h
Altura de presión máx.	9 m
Profundidad de inmersión máx.	5 m
Temperatura del agua máx.	35°C
Conexión manguera	
	ca. 47,8 mm (G1 1/2) rosca interior
Cuerpos extraños máx.:	Ø 20 mm
Altura del punto de activación: ON	máx. aprox. 50 cm
Altura del punto de activación: OFF	mín. aprox. 5 cm



